



大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION  
OF CANADA PUBLISHED LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907  
Second class mail registration number 9008  
NO. 1 EAST PENANG STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S6  
Phone: (604) 685-8575  
Fax: (604) 685-1196  
本報創刊於一九〇七年

# 成昌食品中心

SING CHONG FOOD CENTRE

經已於十一月廿八日(星期三)

# 新張營業

恭請各界同業先進光臨指導

慶祝新張期間 特價九折兩週

設置工廠特製  
· 各類煙三文魚  
· 特式鹹三文魚  
· 巧製象拔蚌乾  
備有精美片庄  
及大、細包庄  
攜帶方便。  
送禮佳品。



· 專營 ·  
· 新鮮肉食  
· 燒味鹵味  
· 承接金豬  
· 各式臘味  
· 元昌臘腸  
(大細包庄)

七天營業 · 服務週到 · 零沽批發 · 無任歡迎

華埠奇化街253號

253 KEEFER STREET.

VANCOUVER. B. C.

TEL: 684 · 0253



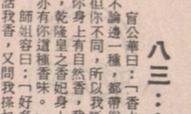
### 八三：蜜月旅遊文化享受

飛機忽然發動，氣流... 蜜月旅遊，文化享受... 蜜月旅遊，文化享受... 蜜月旅遊，文化享受...



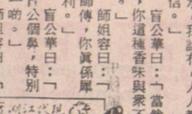
### 八三：介紹識佢

「你係誰呀？」... 介紹識佢... 介紹識佢... 介紹識佢...



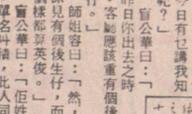
### 八三：師妹的影片

「你係誰呀？」... 師妹的影片... 師妹的影片... 師妹的影片...



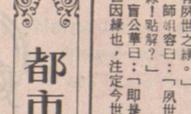
### 八三：花族留痕

「你係誰呀？」... 花族留痕... 花族留痕... 花族留痕...



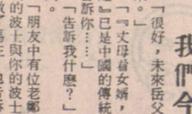
### 八三：開眼

「你係誰呀？」... 開眼... 開眼... 開眼...



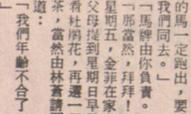
### 八三：兩家春

「你係誰呀？」... 兩家春... 兩家春... 兩家春...



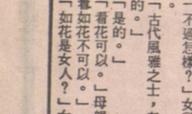
### 八三：玉珍去找老

「你係誰呀？」... 玉珍去找老... 玉珍去找老... 玉珍去找老...



### 八三：都市寫真

「你係誰呀？」... 都市寫真... 都市寫真... 都市寫真...



### 八三：我們今天都算得得意

「你係誰呀？」... 我們今天都算得得意... 我們今天都算得得意... 我們今天都算得得意...

### 六四四：錯擺然竟置位

「你係誰呀？」... 錯擺然竟置位... 錯擺然竟置位... 錯擺然竟置位...

### 四：千里尋仇

「你係誰呀？」... 千里尋仇... 千里尋仇... 千里尋仇...

### 走埠

「你係誰呀？」... 走埠... 走埠... 走埠...

### 都市小調

「你係誰呀？」... 都市小調... 都市小調... 都市小調...

### 業創

「你係誰呀？」... 業創... 業創... 業創...

### 大俠余韻

「你係誰呀？」... 大俠余韻... 大俠余韻... 大俠余韻...

### 閣下搞搞震

「你係誰呀？」... 閣下搞搞震... 閣下搞搞震... 閣下搞搞震...

### 戒珠寺名稱由此而起

「你係誰呀？」... 戒珠寺名稱由此而起... 戒珠寺名稱由此而起... 戒珠寺名稱由此而起...

### 心跳不規則 是否患絕症

「你係誰呀？」... 心跳不規則 是否患絕症... 心跳不規則 是否患絕症... 心跳不規則 是否患絕症...

### 坊街務服

「你係誰呀？」... 坊街務服... 坊街務服... 坊街務服...

### 日本民俗 盆舟賽

「你係誰呀？」... 日本民俗 盆舟賽... 日本民俗 盆舟賽... 日本民俗 盆舟賽...

### 黃河島 百鳥朝拜

「你係誰呀？」... 黃河島 百鳥朝拜... 黃河島 百鳥朝拜... 黃河島 百鳥朝拜...

### 起興之路鐵速高超

「你係誰呀？」... 起興之路鐵速高超... 起興之路鐵速高超... 起興之路鐵速高超...

### 技科知新

「你係誰呀？」... 技科知新... 技科知新... 技科知新...

### 日本新幹線，廿四年來無事

「你係誰呀？」... 日本新幹線，廿四年來無事... 日本新幹線，廿四年來無事... 日本新幹線，廿四年來無事...

### 坊街務服

「你係誰呀？」... 坊街務服... 坊街務服... 坊街務服...

### 日本民俗 盆舟賽

「你係誰呀？」... 日本民俗 盆舟賽... 日本民俗 盆舟賽... 日本民俗 盆舟賽...

### 黃河島 百鳥朝拜

「你係誰呀？」... 黃河島 百鳥朝拜... 黃河島 百鳥朝拜... 黃河島 百鳥朝拜...

### 起興之路鐵速高超

「你係誰呀？」... 起興之路鐵速高超... 起興之路鐵速高超... 起興之路鐵速高超...

### 技科知新

「你係誰呀？」... 技科知新... 技科知新... 技科知新...

### 動活術學其及熹朱師大學理

蘭 羅



今年是中国理學大師朱熹誕生八百六十周年。朱熹是安徽人，但長期在福建居住和從事學術活動，所以今年人們特別在福州舉行「朱子國際學術研討會」，作為紀念。

朱熹與福建有深厚的淵源，他生於斯，長於斯，又在當地考中科學，雖然曾任任職運使、煥章閣待制、秘書丞等官職而在各地，但後來又返回閩北，在武夷山一帶著書立說，又講學傳道，還創立了幾間書院，學生有數千之眾，門人遍佈八閩大地，形成著名的「考亭學派」，也稱爲「一閩學」，對當時和後世的學術思想影響不淺。

朱熹祖籍安徽婺源，其父朱松曾任福建尤溪縣尉。朱熹在南宋建炎九年（公元一一三〇年）出生於尤溪縣城郊的寓所。這寓所後來改爲「南溪書院」，舊址至今尚在。朱熹奉父命定居於福建建陽。紹興十三年，朱熹遭父遺囑隨母前往崇安縣五里依附父友劉子羽。十四歲起師從劉子羽之弟劉子翬，在屏山書院學習了八年。劉子翬學識淵博，治學嚴謹，朱熹得嚴師教誨，爲以後理論體系的建成奠定了基礎。

福建武夷山曾經是朱熹學術活動的中心，所謂「琴書四十年，幾作山中客」。朱熹初於南宋淳熙三年（一一七六年），任武夷山沖佑觀祠官提舉，七年後又在武夷山五曲溪畔的隱屏峯下，創建了武夷精舍（又名紫陽書院），廣收弟子，設壇講學，使其理學思想遠播四方。朱熹理學的代表作「論語集注」、「孟子集注」就是在這裏完成的。

### 南粵野味禾花雀

趙 客



物風川山

秋季是廣東、兩廣人馬一躍而起，拉開長網，揮動竹竿，驅趕雀兒入網。那些禾花雀頓時亂飛亂撞，捕雀隊張開網袋壓去，大部份禾花雀均逃不出網窩，一網可得三數千隻，事屬尋常。

一般習慣，在網獲禾花雀後迅即將之連網放入魚塘中淹死，再作處理。這主要因爲禾花雀受驚後很快委頓消滅，爲保存其體態，故此寧願趁早下手。

禾花雀其實是一種候鳥，老家在內蒙古和西伯利亞草原，所以自北而南，是爲了避寒。牠們春天產卵，夏天成長，只要有一點秋意，便受不了，而要南下。沿途捉禾花雀時間選在晚上，人們兵分兩路，伺伏於洲港叢

時，所以吃得牠們肥壯，當抵達珠江三角洲時正是最肥美的時候，加上廣府人愛吃野味，自然乘機大快朵頤了。由於禾花雀細小，所以吃時往往以打計。

禾花雀的烹調，蒸、燻、焗、燻皆可，而以燻和焗爲多。東莞人喜吃禾花雀飯，注重原汁原味。製法是先淋以沸水，把身體仍然溫暖的禾花雀去毛，然後弄去嘴部及尾部的污穢東西，不加任何醃料，放進剛滾起的飯鍋（以瓦煲爲好）。通常禾花雀是放在飯面，墊底的是臘鴨，飯熟揭開煲蓋，香氣撲鼻。

除了廣東之外，華中一些地方也有禾花雀，但數量較少。禾花雀上市的時間極短，只限深秋的一段日子，進入冬季，天氣寒冷，禾花雀就銷聲匿跡了。

### 愚公何處移山？

白 史

愚公移山之精神，令世人敬佩。那廬，王屋山在什麼地方呢？它在今山西省垣曲和河南濟源等縣交界處，屬中條山脈分支。傳說，山有三重，丘陵環抱，谷深洞幽，其貌似王者之屋，故名。王屋山，氣勢磅礴，山道險峻，宮觀廟宇，星羅棋佈，素有「天下第一洞天」之稱。王峯有天壇，相傳四千年前軒轅設壇於此，祈求雨，故又名天壇山。天壇兩翼，東有日精峯，西有月華峯。天壇西崖下有太乙池，潛流地下，至龍潭復出，爲濟水之源。山上氣候異常多變，風雨無常；白雲縹緲，蔚爲壯觀。王峯周圍翠峯兀兀，峽谷縱橫，綠林密佈，溪水潺潺，道觀映輝，景色秀麗。山南麓有愚公村、愚公祠、愚公井等名勝古跡。

### 國際機器人奧運會

謝 子

不久前，英國蘇格蘭舉行了一場國際機器人奧林匹克大賽，參加比賽的國家有美國、蘇聯、英國、日本等十個國家的五十名機器手選手。這些選手個個身穿鐵甲衣，足踏活輪，雙目如炬，雙手靈活，行走時「B-B」雙聲。比賽的項目除奧運會的傳統項目外，還有特殊的機器手項目即沿牆壁攀登的「壁虎功」。而且，比賽規則也與奧運會不一樣，例如賽跑，並不是在跑道上跑，而是有意在跑道上設置許多障礙，參賽的機器手必須繞開障礙物，在規定時間內到達比賽終點。實際上，這是一場電腦設計比賽，比高科技，比人才，它比一般的傳統的奧林匹克運動會更有興趣，更具新鮮感。

日本索尼大學製造的一台機器手「田徑選手」——山彥九號取得賽跑金牌。

**金唐肉食公司** 總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033  
**KAM TONG ENT. LTD.** 分店：華埠編街五四〇號 電話：683-1492

**各埠餐館好消息**

本公司常備有各種生猛、及新鮮海產可以用巴士及飛機運至各埠數量不拘  
 請電 (604) 683-0033 洽購

**加拿大中文電視**

「人傑地靈」節目主持人  
 香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字  
 「十九區風水」風水  
 「神機妙眼」掌相  
 「905接觸」玄學

葉榮光風水學會  
**JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT**  
 地址：奇化街145號三樓304室  
 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,  
 預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

**SUBARU**

**SANTA'S SLEIGH SALE**

**靚車大清貨**

你更可得免費電視機、錄影機或鐳射影碟機

AUTOWEST 現正舉行假日大減價，所有90及91年各款型號均以低價出售。當你選購JUSTY或豪華房車LEGACY時，你更可免費獲得電視機、錄影機或鐳射影碟機，作爲您的聖誕禮物。

請即來AUTOWEST洽購！

**SUBARU** If you think about it, you'll drive one.  
 AT AUTOWEST SUBARU ONLY TILL NOV. 30th 1990

**Richmond auto mall** 273-2217 D.L. #8113 **AUTOWEST LTD.**

**新機器洗地氈梳化椅**  
 即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館、烟筒、爐頭、商業住宅清潔打臘八折優待  
 晚電：253-5710

**中英洗地氈**

承接大廈、寫字樓、栢文等清潔工作。  
 電話：八七六-三八五四  
 傳呼機：六四五-七〇〇一

**忠誠清潔公司**  
 HONEST CLEANING SERVICES LTD.  
 承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

**DENNISON**

6165 #17 HIGHWAY DELTA  
 JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL  
 離列治文只十分鐘

本汽車中心，爲你提供Jeep Eagle全面服務  
 營業部——修理部——零件部——租賃部

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。  
 電話：946-0609

RAMUEL CHENG 副中仁 住宅：(604) 599-5219  
 JOSEPH HENG 副經理

**Jeep Eagle**

**廖盛焯 窗飾公司**

室內設計：  
 定造各款 窗簾 窗紗  
 百葉簾 垂直簾 牀品  
 牆紙及裝飾品 美觀實用  
 價錢相宜 免費估價  
 二十餘年經驗 自開工場  
 有發行部 • 歡迎訂購  
 電話：253-4566

**S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.**  
 Window Covering Specialists  
 1456 E PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566  
 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,  
 COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

**RICHMOND HONDA CARS**

列治文本田車行  
 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8  
 營業部 270-1367  
 修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式  
 價錢公道，服務週到，歡迎查詢

本公司榮獲全加拿大  
 代理，在一九八九  
 共售出一六一五部本  
 田新車。

有多種顏色及款式可供選擇  
 請即臨臨參觀試駕

營業代表 **FRANK WONG**  
 王鎮文  
 直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理



### 訊喜傳終 時多運蜜

## 親迎後年兩布宣梓萬 淡平禮婚願煩怕妞恬

恬妞與萬梓良的兩度結婚計劃，恬妞表示很喜歡，亦相信女兒一樣十分喜歡，而心目中希望女兒的婚禮，是一個小型的宴會，與朋友、親戚、不帶大排場，因在婚禮中當新娘子，是一件十分辛苦的事。

日前她剛從台灣拍劇乘機返港，恬妞謂本來台灣是她的家鄉，但不知何解在飛機抵達港時，她卻有一種莫名的興奮，像回家一樣，可能是因為萬梓良與她都是香港的緣故吧。

她又謂女兒今年五歲半，頗有主見，很有原則，從不像她那樣左右不定主意，一見到女兒她就立即擁着不放，並決定日後慎重考慮，才接洽台灣的工作，非有必要，亦不會離開女兒。



林其欣絕不拍三級片。



風春浴沐如蓮時施

## 傳與無線鬧意見 盧大偉親自闢謠

台慶夜未露面 因往日本對生意

【本報訊】無線電視台慶夜，盧大偉親自闢謠，指他與無線鬧意見的傳聞，是無稽之談。他並表示，台慶夜未露面，是因他往日本對生意。

盧大偉在接受訪問時表示，他與無線電視台並無任何意見上的分歧。他稱，台慶夜未露面，是因為他在那天前往日本處理生意。他強調，無線電視台一直是他工作的一部分，他對此充滿信心。



風春浴沐如蓮時施

### 無線推出買樓貸款 藝員欲知息口高低

【本報訊】無線電視台為配合其藝員的經濟需要，特推出買樓貸款計劃。該計劃提供低利率貸款，以幫助藝員購買物業。

據悉，該貸款計劃的利率較低，且手續簡便。藝員們對此表示歡迎，並希望了解貸款的具體細節。無線電視台表示，將根據藝員的實際情況，提供合適的貸款方案。

### 施綺蓮愛拍廣告 時間短而收錢快

【本報訊】施綺蓮最近拍廣告，時間短而收錢快。她表示，拍廣告比拍戲更輕鬆，且收入更高。

施綺蓮在接受訪問時表示，她對拍廣告感到興趣，因為這讓她有更多時間休息。她稱，拍廣告的周期短，且能迅速獲得回報。她對自己的廣告事業充滿信心，並計劃繼續發展。



譚詠麟大受國內歌迷歡迎。

### 龍威小子 港視明珠台 9:15PM 5:30PM

【本報訊】港視明珠台將於今晚九時十五分及五時三十分播出《龍威小子》。該片由多位知名藝人主演，內容精彩。

《龍威小子》是一部動作片，講述了主角在經歷一系列挑戰後，最終成長為一名英雄的故事。影片動作場面火爆，情節引人入勝，不容錯過。



雙龍智破鑽石黨

### 黎美嫻主動要求 賴建國娶她一生

【本報訊】黎美嫻主動要求賴建國娶她一生。她表示，她對賴建國充滿愛意，並希望與他共度一生。

黎美嫻在接受訪問時表示，她與賴建國的關係一直很好。她稱，賴建國是一個非常優秀的人，她對他的愛是发自内心的。她希望能夠與他在一起，共同創造美好的未來。



這對小情人，常常來打情罵俏。

### 中國美加與東南亞 阿倫明年巡迴演唱

【本報訊】中國美加與東南亞阿倫明年巡迴演唱。他表示，他將與多位知名藝人合作，為觀眾帶來精彩的表演。

阿倫在接受訪問時表示，他非常期待明年的巡迴演唱。他稱，他將與多位優秀的藝人合作，為觀眾帶來高質量的表演。他相信，這將是一場成功的演出。



阿倫與朋友十分享受。

### 失與鞏俐合作機會 周潤發頓呼「痛心」

【本報訊】周潤發頓呼「痛心」，指他失去了與鞏俐合作機會。他表示，鞏俐是一位非常優秀的演員，他非常欣賞她的才華。

周潤發在接受訪問時表示，他與鞏俐的合作機會已經失去了。他對此感到非常痛心，因為鞏俐是一位非常有才華的演員。他稱，他非常欣賞鞏俐的才華，並希望能夠與她合作。

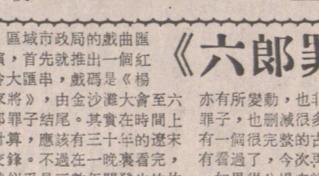


亞男

### 約翰連儂 阿B偶像

【本報訊】約翰連儂阿B偶像。他表示，阿B是他心目中的偶像，他非常崇拜阿B。

約翰連儂在接受訪問時表示，阿B是他心目中的偶像。他稱，阿B是一個非常有才華的藝人，他非常崇拜阿B。他稱，阿B的才華和魅力深深地吸引了他。

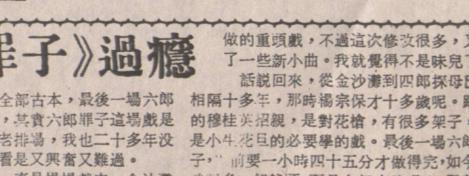


阿B與朋友十分享受。

### 旅遊特輯與移民 難免

【本報訊】旅遊特輯與移民難免。他表示，旅遊和移民是兩個不同的概念，但有時會產生交集。

在旅遊特輯中，我們可以看到許多關於移民的內容。這反映了移民在旅遊行業中的重要性。同時，移民也為旅遊行業帶來了新的機遇和挑戰。

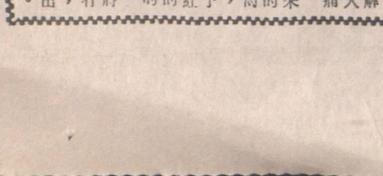


沙拉

### 穿校娛樂圈 港台會聯誼團體前往

【本報訊】穿校娛樂圈港台會聯誼團體前往。他表示，該團體將前往台灣，與當地的藝人進行交流。

穿校娛樂圈港台會聯誼團體將前往台灣，與當地的藝人進行交流。這將是一個促進港台藝人之間交流的好機會。該團體表示，他們將與當地的藝人進行深入的交流，並探討合作的可能性。

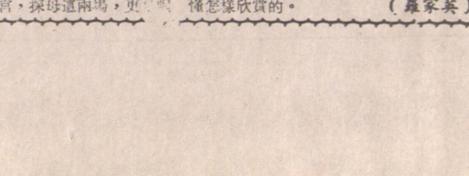


中心參觀。

### 《六郎罪子》過癮

【本報訊】《六郎罪子》過癮。他表示，該劇情節精彩，演員表演出色，深受觀眾喜愛。

《六郎罪子》是一部精彩的劇集，情節引人入勝，演員表演出色。該劇深受觀眾喜愛，並獲得了廣泛的讚譽。觀眾對該劇的評價非常高，認為它是一部值得一看的佳作。



刑亦共

序進行治療。現在那  
些七十歲以上的人，  
異乎尋常的作用。

及降血糖等功，也為世人所矚目。這對  
治老年人常見心管疾病和糖尿病是十分有  
益的。此外，大標還有抗高血壓、抗動脈  
硬化、抗癌症、抗衰老等功。並有

蘇粉，含黃色粉末，味甘性平。具有補  
正的大藥味，而異味已除。已獲得專利  
權，列為國家出口技術。大標的供應，將  
為老人增進健康，提供理想的保健食品。

DK 39 V T 樂 吋 P O : : : : :  
**泰林影視中心**

安  
香港  
香港直  
機場  
內陸

快  
\* 農曆新  
香港直航來  
晚酒店 \$113  
\* 溫哥華  
三港三晚酒  
半天遊 機場  
\* 台北  
\* 香港直航  
\* 星加坡  
\* 香港特價

人生第二黃金時代



生活漫談 大陸出版的一「老人天地」雜誌不久將刊登一篇署名文章說，四十五至六十歲是...

據作者統計：一九〇一—一九七〇年，在諾貝爾獎獲得者中，獲物理獎的平均年齡為四十八點六歲...

解調學家對一百六十名二十至一百一十一歲死者的大腦進行研究，發現大腦神經細胞幾乎不隨年齡的增長而萎縮...

多跡勝城古南台



名勝風光 是台灣的政治、經濟和文化中心，迄今保留著眾多的名勝古蹟...

台南市，是台灣最古老的城市。鄭成功於公元一六六一年從荷蘭人手中收復台灣以後...

阿拉伯民族與阿拉伯人

阿拉伯民族由多個種族組成，故同是阿拉伯人，有黑、棕、白等不同膚色的區別...

阿拉伯人大多數信仰伊斯蘭教，信教人數佔阿拉伯國家總人口百分之九十以上...

內蒙古石油蘊藏豐富

經十五年勘探發現，中國內蒙古地區的石油蘊藏量，非常豐富，可望成為中國後備石油基地...



龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

靜是100分 龍城午夜場 星期五、六晚 11:20pm

龍城午夜場 星期五、六晚 11:20pm

FOX Cinema 18+ Main at 7th Ave. 874-3116

新寶戲院 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

鐵胆雄風 香港式單套放映 星期五、六晚 新寶午夜場

龍鳳茶樓 龍鳳茶樓 11:45pm

新聲戲院 150 EAST HASTINGS STREET TEL: 688-3868

今期兩套勁片益街坊 偷天換日 人間道

豬標一族 星期五、六晚 新聲午夜場 11:45pm

Haida Theatre 3215 KINGSWAY • 435-2333

邵氏大戲院 684-7733 254 E. HASTINGS STREET

富貴險中求 你在我左右 富貴險中求 你在我左右

絕橋智多星 星期五、六 最過癮古裝宮廷台灣成人片

絕橋智多星 星期五、六 最過癮古裝宮廷台灣成人片

遠東戲院 免費室內停車場 2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

江湖最後一個大佬 勁勁勁 認住呢顆星

浪漫十歡笑 單身貴族 鄭裕玲 張學友

浪漫十歡笑 單身貴族 鄭裕玲 張學友

為你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95

金寶貝 一小時沖印 凡沖晒菲林 沖晒時多晒一套

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話：681-4491

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

華安公司書店 VAN CHINA TRADE CENTRE 263 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. V6A 1P2

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia

大特價酬賓 特製臘味 肥雞大鴨 燒味肉類

大特價酬賓 特製臘味 脆皮白切雞 豉汁蒸排骨

一九九一倒數大平賣 牙刷四支一元九角 牙膏每打二元

Blackjack Roulette Sicbo 文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛



**日昇**  
**SUNRISE MARKETS INC.**  
Vancouver, B.C. V6A 1H5  
**豆腐製品專家**



**日昇出品：是您信心的保證**

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、豉油豆乾、白豆乾、  
芳香豆乾、豆腐朴、保鮮豆腐、豆漿等  
是最佳營養食品  
· 機器製造 · 真空包裝 · 高溫消毒 · 無防腐劑 ·

日昇食品廠  
729 Powell St.  
Vancouver, B.C.  
Tel: 254-8888  
Fax: 251-1083

各大超級市場及  
華埠商號均有代售



日昇食品市場  
300 Powell St.  
Vancouver, B.C.  
Tel: 685-8019  
嘉樂亞洲食品總匯  
250 E. Georgia St.  
Vancouver, B.C.  
Tel: 684-3155

**Harry James Agencies Ltd**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

**代理**  
汽車保險 · 房屋樓宇  
商業等各項燕梳

公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

**黃龍義** 254-2218  
喜士定東街461 E. HASTINGS ST  
(近中倫互助會)

**鏡架裝裱**  
**書法藝術**  
**文房四寶**  
**廣告**

傳真服務 · 影印15仙  
兼印名片信紙信封

**INFO · DATE**  
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

**梁國超會計師**  
會計管理  
本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢、大小生意年結月結、國、粵語

地址：溫哥華東十六街二一三號  
電話：8722396

**周愛權 視光博士**  
**周慶偉 視光博士**

驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡

**DR. RAYMOND S. CHOW**  
**DR. JACK K. CHOW**  
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231  
632 MAIN STREET  
VANCOUVER, B.C.

**雲屋建造工程公司**  
VAN HOMES DEVELOPMENT LTD.  
承辦：舊屋翻新、內外油漆、各式圍欄、車房露台、盜磚膠板、免費估價、土庫裝修

手提電話：649-8120 住宅：254-2316

**美華眼鏡公司**  
隱形眼鏡中心  
New Vision Optical Ltd.  
Contact Lens Centre

由香港及加拿大資深經驗眼鏡師主理

最新(90)年新眼鏡  
由香港及加拿大資深經驗眼鏡師主理

大特價 \$79.80  
由香港及加拿大資深經驗眼鏡師主理

隱形眼鏡 專業配鏡 \$79.80  
由香港及加拿大資深經驗眼鏡師主理

隱形眼鏡 專業配鏡 \$79.80  
由香港及加拿大資深經驗眼鏡師主理

**PRO-VISION MAR AGENCIES**  
**威信實業燕梳**  
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.  
336 East Hastings Street  
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4  
**687-8332**

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務

**保險**  
**地產**

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- \* 溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車，巴士，只售十三萬餘。
- \* 十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- \* CD-1 大廈商業地，3465平方尺，現有廿二年靚屋，平過地價，售\$269,000
- \* 一間酒店，有3000尺餐館，3000尺舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000
- \* 華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- \* 一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000

請電陳任賢 687-8332 324-4018  
MICHAEL CHANG

香港中國旅行社全資附屬機構：  
**China Travel Canada**

加拿大中國旅行社有限公司

**溫哥華—北京 七日遊 \$878**

**溫哥華—上海—香港 七日遊 \$1199**

香港	深圳(錦繡中華)	一日遊	\$48
香港	廣州、桂林	五日遊	\$338
香港	廣州、桂林、北京	九日遊	\$898
香港	廣州、北京、西安	九日遊	\$908
香港	廣州、桂林、北京、杭州、上海	十二日遊	\$1,268
香港	廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	十四日遊	\$1,368
香港	廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	十五日遊	\$1,378

**特價機票**  
溫哥華~香港 \$1050起  
溫哥華~北京 \$830起  
溫哥華~上海 \$790起  
溫哥華~香港(經上海) \$1030  
溫哥華~北京-香港-溫哥華 \$1495  
溫哥華~多倫多 \$439起  
溫哥華~三藩市 \$273起

**特價酒店**  
香港京港酒店 \$75起  
香港麗港酒店 \$75起  
香港華國酒店 \$90起  
香港新世界酒店 \$130起  
香港京華酒店 \$90起  
香港青年會酒店 \$72起  
北京華美亞洲酒店 \$60起  
上海城市飯店 \$65起

辦理：  
**加拿大買單 · 中國提貨**  
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……  
貨真價實 \* 提貨方便 \* 信譽可靠 \* 中國境內提貨點共38個城市  
溫哥華喜士定西街999號 電話：溫哥華區 684-8787  
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

**永利貿易有限公司**  
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.  
急凍水晶魷魚  
和安芽菜發行公司  
WO ON CO. BEAN SPROUT  
新到大幫 秘魯泰國綠豆  
優質發芽  
電話：(604) 684-0965  
FAX：(604) 662-2304  
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**真味齋臘味製造廠**  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

**辣味牛肉干**  
**甜味牛肉干**  
**頂靚大臘鴨**  
**五香臘肉**  
**真花大臘**  
**特製香鴨**  
**美味珍肝**  
**招牌白油**  
**老牌臘腸**

歡迎函索目錄  
代印代商  
理奉備售

均各大行往  
各埠無阻  
通寄加美  
寄往無阻  
衛生監督  
駐廠監製  
衛安官督  
馳名政府  
品名國際  
特設優美  
設聘名師  
本廠精製

**CHINATOWN POSTAL OUTLET** 華埠郵政局

全面性服務：  
快捷、郵包、掛號  
各國匯票、集郵中心  
郵政信箱 應有盡有

· 圖文傳真直達各國  
· 大小過膠  
· 高級菲林沖晒  
· 各種彩票

**Air Mail Par avion**  
· 各國旅行支票 (收費平過銀行)  
· 電匯銀票到各國 (24小時內送達)

**CORENG ENTERPRISES CORPORATION**  
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構  
**POLO TRAVEL LTD.**  
**大通旅遊**

**星馬泰精選遊 \$2228 全程十三日**

暢遊檳城、太平湖、怡保；吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島等名勝地。

出發日期：  
九一年一月廿日  
二月三日  
三月廿八日

PRICE & FARE ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

直接主辦、華人領隊、隨團照顧、一流酒店、三餐膳食、來回機票、一年有效、回程可停香港、全程乘搭國泰航空公司。

本公司以忠誠服務、價錢公道的精神為廣大顧客精心安排各地之旅行團、及各大航空公司來往世界各地特廉機票、並代理各種旅遊保險及新移民醫療保險、另有專業旅遊顧問精通國、粵、英語以電腦訂位、快捷妥當。

130-4751 Garden City Road, Richmond, B.C. Canada V6X 3M7  
電話：(604) 278-1288  
FAX: (604) 278-0183  
(碧豪閣海鮮酒家隔鄰)

**北京參茸行**

**鮮花旗參**

**上市**

**Beijing Trading Co.**  
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563

### 新世紀裝修公司

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

政府牌照 歷史悠久 承建新屋 改建舊屋 土庫翻新 內外油漆 廚房露台 車房油漆 浴室廁所 水電安裝 大小工程 包君滿意

公司：328-3272

### 威信建築裝修公司

公司：649-3683 (24小時)

政府牌照 免費估價

各類裝修 園藝草皮 各種圍欄 水喉電器 土庫車房 內外油漆 浴室廁所 水電安裝 膠質外牆 屋頂翻新 經驗師傅 保證質量

### 昌興裝修公司

公司：644-4849

政府牌照 專業浴室改建 急修廁所漏水

雲石瓷磚 精造廚櫃 浴室廁所 外牆膠板 車房露台 水喉安裝 水電安裝 屋頂翻新 園藝草皮 免費估價

### 鴻運屋頂工程

公司：657-7099 255-9518

專業牌照 免費估價

浴室廁所 車房露台 內外油漆 膠質外牆 水電安裝 屋頂翻新 屋頂補漏 水泥路面 各類裝修 急修漏水 更換門窗 水喉電燈

### 威文建築設計裝修

商業住宅 內外油漆 土庫翻新 內外油漆 水電安裝 廚房露台 浴室廁所 車房油漆 大小工程 免費估價

電話：671-1193 晚間電話：872-5753 傳呼：735-5032

### 恒城裝修

430-2332

土庫翻新 浴室廁所 水電安裝 大小工程 免費估價

### 列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

政府牌照 專業浴室改建 急修廁所漏水

電話：251-6008 傳呼：686-8572

### 國際

專業浴室改建 急修廁所漏水

電話：657-7099

### 各類裝修

浴室廁所 車房露台 內外油漆 膠質外牆 水電安裝 屋頂翻新 屋頂補漏 水泥路面 各類裝修 急修漏水 更換門窗 水喉電燈

### 永興油漆公司

PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR RESIDENTIAL/COMMERCIAL

商業住宅 內外油漆 大小工程 免費估價

電話：671-1193 晚間電話：872-5753 傳呼：735-5032

### 綜藝裝修

政府牌照 專業浴室改建 急修廁所漏水

電話：253-8309 / 649-3716

### 德隆裝修

政府牌照 專業浴室改建 急修廁所漏水

電話：325-7725/649-8031

### 新造廁所 精修水喉

電話：876-2021

### 占美裝修公司

電話：321-5978 傳呼：844-9479

大小工程 無任歡迎 (免費估價)

### 標準油漆裝修

內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：873-0962 電話：328-9763

### 立新裝修

內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：321-7128

### 群益服務公司

柏文管理 清理垃圾 剪草修樹 內外油漆 水電安裝 土庫翻新 木橋圍欄

電話：251-7166

### Low Cheng Construction 立成建築裝修

內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：321-8968 傳呼：657-2959

### 欽記裝修公司

內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：874-9538 傳呼：631-9387

### 山建築裝修公司

專業土庫翻新 內外油漆 加建維修 陽台車房 大小工程 免費估價

住家876-6538 傳呼：631-9722

### 榮峯建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.

電話：255-6230 傳呼：844-9237

### 屋頂工程

屋頂翻新 內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：251-5751 傳呼：631-9387

### 新世紀建築公司

政府牌照 專業浴室改建 急修廁所漏水

電話：324-1025 傳呼：735-6238

### 有利裝修公司

內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：649-1951 傳呼：667-1073

### 李氏為你裝修

內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：255-3301 傳呼：253-5701

### 光明裝修公司

精修水喉 內外油漆 浴室廁所 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：255-3772

### 龍華房屋裝修工程

廚改內維露園保 房建外修台牆證 所屋漆水車欄質 屋屋漆喉房桿量

電話：437-5618 437-8726 (國)

### 榮昌裝修公司

政府牌照 專業浴室改建 急修廁所漏水

電話：874-8043 傳呼：680-5927

### 遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002

內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

### 鴻圖裝修

內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：255-3892

### 事通裝修公司

STONE'S RENOVATIONS CO.

內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：253-1262 傳呼：735-7180

### 明榮發建築裝修

內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：671-1768

### DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

日夜通渠

電話：254-1176 434-2082 余鵬飛

### 田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意

電話：944-0052

### 基信建築裝修

免費估價 內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門

電話：434-0869

### 屋頂工程

屋頂翻新 內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

### 翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照

成昌建築 649-2394

### 恒隆

屋水內廁外露更 頂電外所牆台換 工搶油車水園門 程修漆房潤欄窗

免費估價·日夜服務 328-3838 327-1238

### 日夜通渠

十年經驗 專業通渠 換熱水爐 換熱水器 換熱水喉 換熱水喉 換熱水喉

電話：254-1176 434-2082 余鵬飛

### 文華補漏通渠

政府認可·免費估價·價錢特平 24小時即電即到 250-1068

### 海外建築裝修公司

專業牌照 免費估價

水電工程 內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門

電話：657-8278 298-1586

### 橋心建築裝修

政府牌照 專業浴室改建 急修廁所漏水

電話：435-4512

### 煤氣工程

電話：657-1266 9398275 鮑洽

免費估價 專業安裝 煤氣工程 煤氣工程 煤氣工程

### 永成建築裝修公司

政府註冊 專業浴室改建 急修廁所漏水

電話：649-7981

### 家聲裝修

油漆間格·水喉裝修 水電路面·保證質量 準時交貨·免費估價

電話：253-3773 傳呼：631-9787

### 泰發建築裝修公司

屋頂翻新 內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：250-8233 874-9888

### 海外建築裝修公司

專業牌照 免費估價

水電工程 內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門

電話：657-8278 298-1586

### 橋心建築裝修

政府牌照 專業浴室改建 急修廁所漏水

電話：435-4512

### 百福燒焊

WELDING LTD. 專業燒焊 內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：324-1020 325-8922 645-3103

### 洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照 24小時服務

電話：250-1068 251-5092

### 永康屋頂工程

緊急搶修 政府認可 免費估價

電話：328-1440

### 永富屋頂工程

政府牌照 免費估價 649-7161 (24小時)

屋頂翻新 內外油漆 水電安裝 土庫翻新 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話：649-7161

### 運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司：328-5018

政府牌照 專業浴室改建 急修廁所漏水

### 實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9

電話：430-4552 或 435-5188

### 永康屋頂工程

緊急搶修 政府認可 免費估價

電話：328-1440

### 永康屋頂工程

緊急搶修 政府認可 免費估價

電話：328-1440

### 恒利建築工程公司

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流

電話：873-6518 / 684-1748 734-4008

### 運通裝修公司

政府牌照 專業浴室改建 急修廁所漏水

電話：328-5018

### 防盜

精造：防盜花窗 鋁質欄杆 樓梯扶手 鐵門鐵閘

電話：324-1020 325-8922 645-3103

### 永康屋頂工程

緊急搶修 政府認可 免費估價

電話：328-1440

### 永康屋頂工程

緊急搶修 政府認可 免費估價

電話：328-1440













區山巴泰佈分 馬矮現發西陝 米厘六零百過不度高

西北農業大學師生在位於陝西巴山區的西陝馬矮現發區內發現馬矮現發。經過兩年多的調查和嚴格選別，目前已選出調查區內有矮馬、矮牛、矮羊、矮豬、矮雞、矮鴨、矮兔、矮狗、矮貓、矮鼠、矮猴、矮熊、矮人等矮種動物。這些矮種動物體高均不超過一百零六厘米。

何飛獨創「木板畫」 江天天

木板畫為何物，許多人不明其中之妙。其實就是將油畫、水彩畫、墨畫的結合體。何飛獨創木板畫，展現了他一年來創作的三十餘幅木板畫，深得美術界同行和觀衆的稱許。

對修復圓明園有歧見 周榮

「珍珠班」盜茶蓋 閩建密遺址發現

鄉家

訪中國科技大學「少年班」 王仁維

向動

千五百名人的信譽

部分修葺開放

「珍珠班」盜茶蓋

鄉家

訪中國科技大學「少年班」

何飛獨創「木板畫」

對修復圓明園有歧見

老母唔發威當病貓？ 威康王子被母親打屁股趕回家去。 侏儒仔贏得美人歸

SHUM'S REALTY LTD. 新築房地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 忠誠免費估價

WE TRADE 舊屋換新 減價 47 萬餘 6956 WAVERLEY 近 METRO TOWN 三層大屋

東方雪櫃公司 專門安裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢具等 各大小工程忠誠為僑胞

HABITAT 438-3501 AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C.

溫哥華特色屋兩間 119 E. 60th 街八年新上三下二

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL 恆生實業有限公司 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER

飲食生意 繁忙地區，近倫敦藥房及高貴林中心，又近二間大銀行及寫字樓。

李標 MULTIPLE REALTY 代理買賣房產，物業，生意，免費估價

REMEX SABRE REALTY 電話：942-0606 JOHN SHERIDAN

**至誠電業**  
修理：錄影機 電視機  
收、錄、擴音機  
閣下遇有上述類機發生故障，  
請電：253-4605

**富貴櫥櫃公司**  
包取按酒辦睡代免  
君價時吧工房所客  
滿意相起吧書房傢俱估  
意宜貨櫃桌俱備設計價  
傳呼機：686-2836 電話：435-2164

**蒙迪卡 髮型中心**  
喬遷擴張營業 加強為僑胞服務  
新知舊雨請移玉步  
喜士定東街五三一號 (近華埠三街口)  
七天營業  
電話 251-6872  
代理JOICO護髮用品

**幸運新娘**  
喜喜喜喜  
全新香港運到新式婚紗、  
禮服、中國裙褂、旗袍、  
伴娘禮服出租、款式新  
穎、尺碼齊、租金相宜。  
預約電話：298-3977  
403, 223 Keefer Street  
Vancouver, B.C.

**New Star Information Systems Inc.**  
中英文電腦植字  
名片電腦設計印刷  
\$ 15/250 起  
Chinese Typesetting & Translation  
**字**  
WORD  
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078  
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

**VANCOUVER ALUMINUM CO.**  
**溫哥華鋁質公司**  
\*精做露台簷蓬  
\*免除日晒雨淋  
\*經濟美觀增值  
\*增加實用面積  
\*各式鋁質窗門  
\*各式太陽窗簷  
\*價錢特平質量一流  
\*定做自裝各式露台  
簷蓬或各式鋁窗，  
無任歡迎！  
電話：321-1742  
321-2863  
傳呼：631-9081  
Life Time ALUMINUM PRODUCTS

**日昇電器工程**  
政府牌照  
商新防各安免  
業建入盜盜裝估  
柏宅警警器理價  
327-7881 陳生

**中西招牌**  
專寫中西招牌：  
木板、膠板、廚窗  
貨車、廣告等。  
255-7266  
4

**貨車搬運**  
搬運什物鋸樹油漆  
房屋裝修電話：  
876-2506  
76-2506

**雲城搬運公司**  
搬代鋸拉大一  
運辦樹級小律天  
傢送種清工律驗  
傢貨樹理程迎業富  
電話879-4338 或874-5961

**佳記** 水電安裝  
包通渠道  
日夜傳呼  
686-2663  
電話 255-6497

**暖氣煤氣水喉渠務工程**  
1976  
炳記  
安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、  
煙囪、接駁政府大渠水管煤氣管出租  
電動通渠機。  
428 Salsbury Dr., Van. 657-2828  
254-4935

**水喉電燈緊急修理**  
水電牌照·免費估價·收費特平  
24小時即電即到 649-2394 黃洽

**焯華電器**  
政府牌照  
商電通防各安免  
業器盜盜火警器估  
住宅工器鐘鐘器理價  
253-8082 周生

**容華冷櫃電器修理**  
政府牌照 上門服務  
·雪櫃冰箱·乾洗衣機·爐頭電器  
·凍房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉  
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

**MO-GEE MECHANICAL**  
PH. 937-0238  
專精熱空抽維保  
做裝水氣氣修養  
水冷系調風安服  
喉氣統節扇裝務

**湯美廚櫃傢俬製造廠**  
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.  
專人設計及安裝  
精心為閣下訂造最新式  
廚櫃、各款美觀傢俬  
入牆櫃、衣物處理架  
浴室櫃、神枱櫃、睡房床  
手工最好，翻新或訂造  
大小工程無任歡迎  
自設工場製造  
公司電話：255-6948  
24小時電：667-1073  
晚上7時：322-1615

**美華裝修工程**  
Fresh Impressions  
Construction Company Ltd.  
政繪舊土水廚商酒質取  
府圖庫庫油櫥業樓樓量價  
註設翻問漆工宅館證公道  
册計新格漆工宅館證公道  
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣  
下的理想家居實現現在眼前！（免費估價）  
手提電話：671-1869 (陸生)  
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

**中央 冷暖電器公司**  
24小時服務  
電話：251-1505  
修理裝置 政府牌照  
·大小凍房·熱水暖氣  
·冰櫃凍櫃·冷氣機  
·雪櫃爐頭·暖氣機  
·乾洗衣機·熱水箱  
·洗碗碟機·各種電器

**長程 搬運公司**  
大型貨車·有升降機  
代客搬運·傢俬貨物  
具有包裝·具有燕梳  
具有經驗·天天營業  
電話 253-2841  
253-8382

**可靠煤氣水喉**  
安裝 修理  
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐  
家庭熱水暖氣、  
油暖氣爐換煤氣爐  
新屋、餐館水喉煤氣工程  
煤氣牌照 免費估價  
649-9107  
嚴洽

**鵬達 建築裝修公司**  
政府牌照 免費估價  
手提電話 328-2128  
梁先生 (24小時服務)  
門各舊樓水水內土雲屋水浴  
窗款屋梯泥喉外庫石頂潤室  
更圍翻廚路電油車瓦翻露廚  
換欄新櫃面燈漆房片新台廁  
經驗師傅 質量保證

**GOU 電器工程**  
Electric Ltd.  
大小電器工程  
新裝電路設備  
加改電表電箱  
緊急照明修理  
栢文消防系統  
政府牌照 免費估價  
電話：875-0592 高生洽  
傳呼機：735-1119

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
\*免費估價 電話：253-4706  
\*取價從廉 24小時服務  
修 理  
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器  
冰櫃 大小凍房 洗碗機  
製雪機 乾洗衣機 爐頭管煙  
裝置設計·空氣調節·  
FREEZERS

**標準雪櫃電器工程**  
專業承裝，修理  
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃  
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機  
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機  
免費保用一年  
24小時服務 政府牌照  
電話：254-8729  
1425 Nookta St., Van.

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111 254-3718  
有經驗專人代辦  
I C B C 手續及  
有免費車借用。  
保證。  
車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較  
實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

**新精工車身修理**  
NEW PROFESSION COLLISION LTD.  
1010 Clark Drive  
Vancouver, B.C. V5L 3J9  
Telephone: 253-7814  
Specializing in Imported Cars  
We Also Do Other Makes  
B.C. Certified License  
I.C.B.C. Claims  
新人事新作风  
精工車身修理  
專修各國名車  
車身修理噴漆  
最新車架較正  
採用最佳漆油  
一流技師處理  
保證工作妥當  
廿六年技師親辦  
處有專人代辦  
I C B C 手續及  
有免費車借用。  
歡迎比較  
價錢實惠  
保證滿意  
絕不取巧  
材料最佳  
手工一流  
精工修理

**快捷**  
FAST 'A'  
AUTO BODY  
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用  
精通英、粵、國、台、滬語言  
688-8788 688-3212  
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER  
為你服務  
保你滿意  
得你信賴  
是你朋友







# 濟傷殘童電視義演前夕 筵開廣場亮燈儀式 聖誕老人駕臨祝賀

【溫哥華訊】十一月廿日(星期五)下午六時，雲堡筵開廣場大放光明，燃著聖誕節燈光，由卑詩童子會救濟傷殘兒童電視義演兒童代表史賓沙麥獻獻主持亮燈儀式。

屆時，聖誕老人、老少咸宜。亞。此舉為慶祝第... 杜斯俱樂部滑冰... 人員亦將參加... 紅鐘獎券亦將擔任... 演，並免費分發... 請傷殘兒童活動一... 口可樂汽水給觀... 部份。

## 國泰電視星語情濃 甄妮細訴個中感受

【溫哥華訊】甄妮在「星語情濃」中，便自有十分... 她的個中感受... 為了以音樂促... 美滿家庭的... 賽發掘歌手潛能... 機，在偶然機會... 下，再遇多年前的... 女友，而且彼此愛... 火重燃，在彼此及... 友友之間，他會如... 何決定呢？星期日... 晚七時十分的一末... 世驚情之超越黃... 賽歌手中，那六位

## 加華裔退伍軍人會 定期會議聚餐聯歡

【溫哥華訊】加拿大華裔退伍軍人會，定期於十二月四日(星期日)下午六時十五分，假中華文化中心舉行會議，有要案待商，會後聚餐聯歡。

敬希該會各職員會員屆時出席，共叙袍澤情誼，並策會務進行。查詢電話：六五三·三零九八。

## 室有山林趣 胸無塵俗思

——追記王克文先生的木刻供石展覽

文同

素以盆景藝術聞名的王克文先生，近年來，又在木刻供石領域顯示了他的多項藝術才華。去年十月和今年十月，他在華埠研齋舉辦了兩次個人展覽，均獲成功。木刻供石這類藝術作品，雖然早就是中華美術界中的一類珍品，但在北美展出，還是罕見的。難怪不少中西人士在參觀之餘，紛紛定購難得一見的作品。

中國的木刻供石藝術歷史悠久。幾乎所有的宮殿、寺廟、園林建築中的亭台樓閣，以至家宅府第，都裝飾著大量的橫匾直聯，詩詞對聯，堂名楹聯刻其中。無論其外觀的藝術，或內含的文采，均使建築、園林增加增色，保留和弘揚了優秀的中華歷史文化。

在溫哥華，已有中國式的寺廟和園林。例如，輝煌的觀音寺，那裏裝飾著精美的木刻對聯。典雅的中山公園，那裏的名花園殿裏，懸掛著扇形匾額「四時長春」，這些木刻作品正是克文先生應聘製作的。當然更有不少家庭收藏和佈置著他的各種木刻作品。

王先生出生於中國文化名城蘇州，自幼習畫、鍊字、治印，得西冷名士印石如，蘇州藝壇宗師周瘦鹃等的悉心指教，獲益良多。有了深厚的文史、美術基礎，使其在盆景、木刻、供石等方面，都能得到獨特的發展。

晚的總決賽呢！你便要密切留意賽程。在二十年代，只要談起金嗓子周旋，無人無不稱讚。她歌聲甜美，時至今日，她的歌唱依然深深入民心。星期

林族堂所定期選舉  
暨聖誕聯歡茶聚會

【溫哥華訊】以上者，屆時到堂... 本埠林西河總堂九... 牧公所現屆職員任... 期將滿，選舉應選... 出新職員，接理堂... 務。茲定於十二月... 九日(星期日)下... 午十二時半，在該... 堂召開會員大會... 及選舉一九九一年... 新職員。

【溫哥華訊】為鼓勵學生學... 習中文及鍛鍊身... 體，該堂所中文班... 暨國術班聯合舉行... 聖誕聯歡茶會。日... 期定於十二月十五... 日(星期六)中午... 十一時半在林西河... 堂所大禮堂舉行。... 節目內容有詩歌朗... 誦、小提琴演奏、... 唱歌及功夫表演... 等。

歡迎中文班、... 國術班、新舊學生... 及學生家長參加。

所有參加之學生可... 獲得由該堂所林日... 文宗長捐贈之聖誕... 禮物一份，並可參... 加抽獎遊戲，同時... 也歡迎新參加中文... 班學生及國術班學... 員屆時到堂報名... 學習及參加聯歡會... 云。

凡該堂所及趙... 氏宗親會七歲以上... 會員子女學習中... 文，一律免收學習... 費。

同時也歡迎其... 他各界人士子女來... 學習，每半年酌收... 學習費卅元。

國術班學員每... 年酌收學費五元，... 學習中文鍛鍊身體... 一舉兩得，請踴躍... 參加。

查詢電話：六... 八·二四八八。

【溫哥華訊】生部門負責流行病... 問題討論會，有... 人透露，卑詩省大... 約有二百五十名婦... 女患有愛滋病。比... 一九八九年增加了... 百分之三十。而且... 省病患者的因為和... 其中十七人已經病... 故。

據溫哥華市衛... 生性關係。但在美... 國，大部份女性愛... 滋病患者是因為吸... 毒的原故。

該討論會又... 決定將十二月一日... 定為世界愛滋病... 日，則將注意力集... 中於女性病患者身... 上。

該討論會又批... 評卑詩的政客們更... 加感到關注的不是... 保護婦女，而是他... 們的重新當選問... 題。

華曼又稱沒... 有任何一級政府現... 時撥出款項來研究... 防止女性患愛滋病... 的問題。

她說，現時存... 在的惟一教育是告... 訴婦女們拒絕冒險... 十六人死亡。

克文先生深知石藝「三味」，從澳洲、非... 洲、南美、北美和中國選配石種。最近又從中... 國各地收集和精選供石，有靈璧石、青田石、... 瑪瑙石、英石等。造型、色彩各方面豐富多... 彩，其中靈璧石屬礦物晶體，擊之有聲，清脆... 悅耳，是罕見的珍品。此類供石保持其自然型... 態，略為加工，配上合適的高質料的木座，成... 為一座座自然天成而又賦予人生靈動的藝術擺... 設。

不少華人家庭，還有一些喜愛中華文化的... 西人家庭，都在客廳裏掛上中國畫，有些... 家庭還置有中式傢俬。如果合適配上木刻圖... 畫，對聯，擺上供石，必將大大地增進整個廳... 堂的文化氣氛和藝術情趣。字畫是優美的，但它... 們是平面藝術，如果加上木刻、供石，也就是... 增加了立體藝術。

藝術才華的來源，一半是天才一半是勤奮。祝... 願克文先生以其勤奮發揮天份，為弘揚多變化... 的中華藝術發展自己的才能。

### 只供參考並不鼓勵投注

Nov 30, 1990

1. Chaboogamoo Kim (B. Beelby)  
Did Done Do (T. Brown)  
Garryo Comet (J. Burke)
2. Red Star Chuck (B. Davis)  
Automatic Rifle (P. Coleman)  
Hy Income (J. Burke)
3. Product N (J. Wiggins)  
Delta Magic (R. Linford)  
Docs Still (B. White)
4. Mr Fabulous (B. Beelby)  
Rabonei N (G. Bernat)  
Township Nugget (T. Brown)
5. Gritty Road (B. Davis)  
Golden Kid (N. Marks)  
Take The Night Off (R. Smith)
6. Gundaroo N (J. Lackey)  
Chief Chatter (B. White)  
Vice Admiral (R. Smith)
7. The Hec I R (B. White)  
Monashee (T. Brown)  
Shutup N Deal (J. Wiggins)
8. Don Nor Shamrock (D. Andrews)  
LA Law (B. Davis)  
Miss Suzmo N (T. Maier)
9. Man Of Many Means (J. Hudson)  
Red Star Waseguy (R. White)  
Well Digger (C. Sibiga)
10. Nordel Jimmy (B. Beelby)  
Can Do McCoy (G. Abbott)  
Money Plays (R. Stewarts)  
Kaltic Lodge (R. Goulet)

馬膽 7. The Hec I R (B. White)

## 卑詩省愛滋病人數 今年比去年增三成

【溫哥華訊】生部門負責流行病... 問題討論會，有... 人透露，卑詩省大... 約有二百五十名婦... 女患有愛滋病。比... 一九八九年增加了... 百分之三十。而且... 省病患者的因為和... 其中十七人已經病... 故。

據溫哥華市衛... 生性關係。但在美... 國，大部份女性愛... 滋病患者是因為吸... 毒的原故。

該討論會又... 決定將十二月一日... 定為世界愛滋病... 日，則將注意力集... 中於女性病患者身... 上。

該討論會又批... 評卑詩的政客們更... 加感到關注的不是... 保護婦女，而是他... 們的重新當選問... 題。

華曼又稱沒... 有任何一級政府現... 時撥出款項來研究... 防止女性患愛滋病... 的問題。

她說，現時存... 在的惟一教育是告... 訴婦女們拒絕冒險... 十六人死亡。

克文先生深知石藝「三味」，從澳洲、非... 洲、南美、北美和中國選配石種。最近又從中... 國各地收集和精選供石，有靈璧石、青田石、... 瑪瑙石、英石等。造型、色彩各方面豐富多... 彩，其中靈璧石屬礦物晶體，擊之有聲，清脆... 悅耳，是罕見的珍品。此類供石保持其自然型... 態，略為加工，配上合適的高質料的木座，成... 為一座座自然天成而又賦予人生靈動的藝術擺... 設。

不少華人家庭，還有一些喜愛中華文化的... 西人家庭，都在客廳裏掛上中國畫，有些... 家庭還置有中式傢俬。如果合適配上木刻圖... 畫，對聯，擺上供石，必將大大地增進整個廳... 堂的文化氣氛和藝術情趣。字畫是優美的，但它... 們是平面藝術，如果加上木刻、供石，也就是... 增加了立體藝術。

藝術才華的來源，一半是天才一半是勤奮。祝... 願克文先生以其勤奮發揮天份，為弘揚多變化... 的中華藝術發展自己的才能。

【溫哥華訊】卑詩省最高法院法官... 在法庭上開血案... 刺傷其前妻和其妻... 的律師。

溫哥華警員賀... 把兒子帶來卑詩... 省。

【溫哥華訊】卑詩省最高法院法官... 在法庭上開血案... 刺傷其前妻和其妻... 的律師。

溫哥華警員賀... 把兒子帶來卑詩... 省。

## 雙耳聽政與 三C(思)而行

【溫哥華訊】我們華裔人士，一向甚少關心市政，素有政治冷淡之說。此次市選，幸有三位華裔加入「無黨派」行列參加競選。他們都是華裔精英。其中競選市參事的陳志動，又和我同宗，我發動金龍宮住家，找他神聖一票，這在義不容辭。

選舉前夕，中僑互助會之梁淑玲女士將來本宮，講述市選之重要性，說明華裔之選舉權和被選舉權，皆托賴第二次大戰時，許多華裔青年自動請纓參戰之賜，得來不易，理應珍惜。我託梁女士特別指出華裔應推舉華裔候選人之意，本宮住家對此均表同意。

近日雷雨連綿，許多地方都有洪水為患，市選之日，則屬天公造美，大放晴光。我想：「這對善英前往投票是一種鼓勵」。是日下午一時，梁女士也率領一部大型汽車到本宮協助各善英成行，並辦理登記後又原車載返，真是盛情可感！

次日，我正渴望市選結果，有熟人告我，除金寶被選聯市長外，陳、鄭兩位華裔也入選了。不久，陳志動也來告知當選市參事，並為此表示謝意！

他們二人分別當選，恰與「雙耳聽政」和「三思而行」之古訓相合，「陳」與「鄭」都是「耳」字旁，一在左方一在右旁，不就是「雙耳聽政」嗎？陳與鄭都是英文字「C」帶頭，而市長金寶的名字也是「C」字帶頭，合成三C，也就是「三思而後行」的意思了。這固然是巧合，也實在很有趣。

希望他們今後都能謹守職守，著實為市民多做事。也就是一方面要多聽取市民意見，完全依據市民的多數意見行事；另一方面又要對事反覆思慮，擇其善者而行，以使市政日益修明，市情一片興旺。同時，我們所需要的政治人材來主政，徹底洗雪他人另加於我們的政治冷感之禍。

當卑詩最高法院法官... 在法庭上開血案... 刺傷其前妻和其妻... 的律師。

溫哥華警員賀... 把兒子帶來卑詩... 省。

【溫哥華訊】卑詩省最高法院法官... 在法庭上開血案... 刺傷其前妻和其妻... 的律師。

溫哥華警員賀... 把兒子帶來卑詩... 省。

【溫哥華訊】卑詩省最高法院法官... 在法庭上開血案... 刺傷其前妻和其妻... 的律師。

溫哥華警員賀... 把兒子帶來卑詩... 省。

### 一九九一倒數大平賣

拖鞋、布鞋、信封信紙、地址部、湯碗 買二送一  
五加參精、五加參沖劑、五加參晶、棉襖 買四送一  
兒童課本、摺機、摺椅 買一送一  
即食涼粉

牙刷 S6.00一打 航空羽毛球 S20.00一打  
煎盆 S1.75起 豐華原子筆 S1.49一打

蓮子發菜羹、杏仁菜干湯、田七露 3/\$1.00  
鮮蝦冬菇羹、雙花洋果汁、礪砂  
薯粉、球、藕粉、去衣綠豆

搪瓷保碟、飯壺暖壺、毛巾 八折  
塑膠用品、廚房用具、工藝品  
唱片、唱帶、電動玩具、工具、茶几

竹織、掛鐘、T恤 七折  
中國期刊五折 香港雜誌\$1.00起

華安公司 263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2  
TEL: (604) 681-8531

## 大漢公報 The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.  
(604) 685-8575

### 增設燙金部

# 承印

中、西式結婚、壽帖  
價錢公道 歡迎定做

## 通告

本總堂定於十二月二日星期日下午一時在本總堂禮堂召開全體會員大會商討會務及提名選舉九一年度新職員接洽會務設潔若招待希各堂員屆時出席共策進行此佈

鄭榮陽總堂啓

一九九〇年十一月廿日

# 債外還未屆國中 元美萬千五億一達

## 議協整重獲人權債與已部大

【北京二十九日電】中國外匯管理局負責人日前表示，中國外債的總體償還情況良好，數額在一億五千萬美元左右的逾期外債現已大部份與國外債權人簽訂了重債務協定。而個別項目還款發生困難並不影響整個還債工作。

他透露，截至今年六月底，中國外債餘額為四百五十四億美元，比一九八九年底的四百一十三億美元增加四十一億美元，增長速度為百分之十。與一九八五年至一九八八年平均增長百分之八十六的速度相比，增長速度已明顯放緩。一九八九年，全國共償還外債約一百七十億美元，其中大部份是當年使用的短期債務，也包括了前借用的中長期官方優惠貸款和非優惠的商業貸款。

這位負責人說，中國的償還率都是合理的，一九八九年償還率不到百分之十，債務率為百分之八十二，都低於國際公認的危險警戒線。與之相關的是，中國外匯儲備增長較快，一九八九年為一百七十點二億美元，比一九八八年增加百分之八十四點四億美元，大大超過中國外匯儲備增長目標。

# 中國賀馬卓安 出任英國首相

## 盼進一步加強中英關係

【北京二十九日電】中國外交部發言人李肇星今天說，中國對馬卓安出任英首相表示祝賀。他同時表示希望馬卓安在任職期間，中英關係能在現有基礎上得到進一步發展和加強，並希望雙方關於香港問題的聯合聲明能得到認真執行和貫徹。他說，這不僅符合中英兩國人民的根本利益，也有利於世界的和平與穩定。

目前，中國各地殯葬改革進展很不平衡。據統計，北京、天津、上海、黑龍江、吉林、遼寧等省市的葬化率已達百分之七十以上，有的甚至高達百分之九十五，而安徽、貴州、廣西的葬化率却在百分之五以下；在土葬區，河北石家莊地區、山西運城地區、江西南昌地區、浙江溫州地區已經實現了公墓化，克服了過去亂佔耕地、管理混亂的局面，而在其他地區佔耕地的現象仍比較嚴重。

# 中國殯葬改革 取得較大成效

## 全國火化率已達三成

中國殯葬協會副主席李舒說：「改革喪葬習俗是一項重要的任務。」中國目前有殯葬館一千二百四十多個，火化爐三千多座，全國每年火化遺體一百八十多萬具，佔土葬區死亡人數的百分之三十。

# 大陸在過去十年 有火災卅萬多起

## 造成經濟損失逾卅二億元

【廣州二十九日電】據公安消防部門提供的資料顯示，從一九八零年至今年，十年間大陸共發生火災三十三萬多起，直接經濟損失達三十二億二千餘萬元。據透露，在三十多起火災中，僅因違反安全生產管理規定而造成的火災，就有十四萬多起，佔全國火災總數的百分之三十七點五。

據了解，今次台灣方面赴大陸接洽回台事宜的任務，將由刑事局及軍方人員負責，紅十字會則參與全程見證工作。

# 台擬購買 蘇聯軍火

## 蘇聯軍火 港二十九 昨動工興建

【香港二十九日電】港台擬購買蘇聯軍火，如果蘇聯能夠保證售後服務和零件來源，且條件得當的話，台灣會當然不買。目前台方正與蘇聯商討。

# 著名哲學家 馮友蘭逝世

## 馮友蘭逝世 京二十七 日電

【北京二十七日電】著名哲學家馮友蘭先生，於十一月二十六日在此間因病逝世，享年九十五歲。

# 桃威鐵路 威海修建

## 桃威鐵路 港二十九 昨動工興建

【天津二十九日電】此間鐵道部第三勘测設計院提供的消息說，膠東半島上又一條重要交通幹線——桃(村)威(海)鐵路，於二十九日動工興建。

# 兩岸紅十字會協議 首度遣返台刑事犯

## 兩岸紅十字會協議 港二十九 日電

【香港二十九日電】由台方自金門派紅十字會專船「方式」門接人，並在接回刑事犯首度遣返台。這批刑事犯將回台，這是兩岸分隔四十年來，首度遣返台刑事犯。

# 中國個人體息入最高

## 中國個人體息入最高 京二十七 日電

【北京二十七日電】據此間第十期《百科知識》載文披露，目前中國的高收入個人，主要是由私營企業主組成。

該刊援引國家工商管理局初步估計數字，到一九八七年，在全國一千三百多萬個體戶中，僱工八萬三千三百零三戶，在全國二千八百三十萬個體戶中，屬私營性質的企業六萬家，僱工九十六萬餘人。此外，屬集體企業約有五萬家，僱工八十餘萬人。以上三種類型的私營企業共有二十二萬五千家，僱工總數三百六十萬七千人。

據中國國家工商管理局的調查，一九八七年底，每家私營企業的平均產值在十五萬元上下，年獲淨利潤在萬元以上的佔其總戶數的百分之五左右。據推算，企業超過一百萬元以上的佔其總戶數的百分之二左右。一九八八年底在工商管理局登記的私營企業主有二十四萬五千九百九十九人，從業人員二千三百零四萬九千九百八十八人。農村個體工商戶平均年純收入約為九百八十元，農村個體工商戶年純收入在萬元以上，有三萬四千四百家在十萬元以上。當然，也有本小利薄、僅能養家糊口的低收入者。

經過十年的發展，初步粗略估計，中國目前約有私營企業主一百多萬人，個體工商戶二百多萬人。

**NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.** 廠麵旗花  
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲蒸鮮鮮  
磅旗蒸氣氣雲雲  
十磅炸炸乾乾雲雲  
扎麵麵麵麵麵麵

**何桐攝影院 HO TUNG STUDIO**  
19 E. Pender St. (中華文化中心對面)  
電話：688-2933 681-5848

一張好相立代留傳

百萬家財富傳

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技翻影有相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有

入籍相(黑白) 4張 7.20  
護照相(彩色) 4張 8.80  
(逢星期三休息)

主理 何桐

英國皇家攝影學會會員  
B.C.省國際沙龍攝影員  
香港攝影獎(64)  
曾獲 B.C.省攝影獎(71)

**BUY-SELL**

卑詩省免費廣告報紙  
免費刊登售物小廣告  
請電 280-1000  
欲購平靚貨品請閱本報  
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9  
行政部電話：(604) 273-1571  
歡迎刊登付費商業圖片廣告

中大預言家 **左筆權** 現寓  
前主馬華僑之強電台命相人生、命理、信託、命理、信託、命理、信託

精批命理、標準論相  
龜卜易卦、天星擇日  
精究陰陽風水定向  
助您趨吉避凶、接批外埠命書

新址：溫哥華 211, 611 MAIN ST. VAN MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V3.  
寓溫哥華唐人區維多利亞街611號  
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)

電話：(604) 681-8008

**明德託兒所**

(特設托兒補助金)  
申請請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及園兒童。

715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

**余景輝會計師**

填報入息稅  
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。

地址：雲華華打東街二百號二〇三三(編街夾片打街)  
辦公時間：  
星期一至五上午十時至下午五時  
星期六上午十時至下午四時  
電話：669-4406

**中山安堂**

林健龍  
占卦算命

467 派亞街  
利邊街  
電話：669-4406

**華僑金行 WAH KIU**

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 鑲石玉器 各國金幣 價錢公道

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理  
鑽石玉器 賀壽金座 精工修理  
黃白金飾 結婚金牌 款式新穎

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

**SHARP Facsimile 瘋狂大平賣**

備有 FO-220 1230 99.9% 功能

- HIGH SPEED
- FULL FEATURE
- AUTO DIAL

UX-180 備有 FO-220/230 \*\$99500

UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 \*\$129500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

**COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.**  
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6  
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

**利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY**

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店 Granville Island Poultryland 1569 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 659-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213



